MUSA VENETA
RIVISTA DI POESIA DIALETTALE

ANNO I - N. 14 | DEL TEATRO VENETO E DELLA CANZONE | 15 Luglio 1931 - IX

ABBON. L. 10 - ESTERO L. 15 - UN NUM. CENT. 50 | Verona - Casella Postale n. 196 | ESCE AL 1 E AL 15 OGNI MESE - C. C. POSTALE

La canzone vicentina

Concorso musicale

Il verdetto della Giuria

La Commissione nominata dal Dopolavoro provinciale per un giudizio sulle composizioni musicali presentate al secondo concorso della canzone vicentina, ha dato il suo responso dopo un attento esame dei numerosi lavori presentati dai maestri compositori.

Ogni commento ci sembra inutile, e a valorizzare la riuscita di questo concorso basta la relazione della Commissione presieduta dall'illustre maestro Arrigo Petrollo.

Ci felicitiamo con i maestri premiati e sopratutto con Ettore Fornasa il quale con la sua ispirazione semplice e prettamente paesana, ha dato vita a ritmi veramente pregevoli.

Il Dopolavoro provinciale ha date alle stampe le composizioni che costituiranno un interessante volume che documenterà anche in avvenire il movimento folkloristico della nostra Provincia.

Ecco, intanto, la relazione della Commissione:

« La Commissione per prima cosa è lieta di constatare l'ottimo esito del secondo Concorso provinciale della Canzone vicentina, sia per il numero dei lavori presentati, quanto per il reale valore di essi per fattura e ispirazione.

Il Concorso ha dato modo ai numerosi maestri concorrenti di creare ottime composizioni, nelle quali, in genere, è rifulso il carattere prettamente vicentino della canzone stessa.

In tutte le composizioni s'è rilevato lo sforzo dei maestri di attenersi non solo a un ritmo di carattere popolare, ma anche di riprodurre in modo inconfondibile le qualità e le tradizioni della canzone vicentina.

Quantunque le poesie da musicare fossero limitate a quelle sole premiate nel concorso poetico, i maestri hanno potuto dare largo sfogo alla propria particolare ispirazione e sensibilità artistica. Così che nessuna monotonia di ritmi o di interpretazione è derivata dalla limitazione dei componimenti poetici.

Sono pervenuti al Dopolavoro provinciale trentanove lavori, oltre a quattro fuori concorso.

La Commissione giudicatrice non ha preso in esame, per l'assegnazione dei premi, le composizioni fuori concorso ed ha escluso la composizione « Penso a ti » di Edelweis, perchè già pubblicata in occasione del primo concorso.

Riunitasi per un definitivo esame il primo agosto la Commissione ha stabilita la seguente classificazione delle Canzoni presentate al secondo Concorso della Canzone vicentina.

Primo premio: « Primavera sul Retron », del maestro Ettore Fornasa (Margherita);

Secondo premio: « Bocoleti », di mastro Antonio Nicolato (Fureghin);

Terzo premio: « Le Visentine », del maestro Giovanni Albertoni (Schietto cuor di popolo);

Quarto premio: « Le Visentine ». del maestro Michele Baudino (Tirietichetichetoche).

Quinto premio: « Timideto », del maestro Antonio Mozzi (La te passa co te canti).

Sesto premio: « Amori all'antica », del maestro Girolamo Rigoni (Italia).

Inoltre propone per la pubblicazione e per un particolare premio, le seguenti composizioni che per la loro fattura (a sole tre voci virili) possono essere considerate in una categoria propria:

« Nineta » di porta Lupia; « Primavera » di porta Castello; « Le Visentina » di porta San Bortolo; « Le visentine » di Italia, rispettivamente dei maestri Antonio Mozzi (le prime tre) e Girolamo Rigoni.

Gli autori non premiati possono ritirare da oggi ed entro la fine del mese le loro composizioni, richiedendole al Dopolavoro provinciale.

La Commissione, rimettendo al Dopolavoro provinciale il suo verdetto, non può non compiacersi dell'interessamento dimostrato dai maestri a questo concorso della canzone, augurandosi che esso abbia una degna continuazione per una maggiore valorizzazione della tradizione poetica e musicale del popolo vicentino.

Arrigo Pedrollo, presid.; **Leonardo Leoni, Silvano Baggio, Mariano Frigo**, segretario.

SPIAGIA E SOL

(Parla un Balilla)

Come se cambia el mondo a poco, a poco;
no son mi che lo digo, in fin de i conti,
no pensarè che un picio, un poco gnoco,
possia da solo far de sti confronti.

Gh'ò inteso da mio pare che se alora,
ai suoi tempi un piceto se malava,
el doxeva subir la sua malora,
e no ghe iera un can che lo 'iutava.

Brodi, sostanze, bagni, chi li dava?
i te diseva: a l'aria, al sol,... ma el stuco?
l'aria anca alora no la te saziava,
e star al sol vegniva el mal mazuco.

Per far un bagno a maca, bisognava
andar fina al moleto dei Fortini,
e la passava mal quel che ris-ciava
tociarse in mar dai moli più vicini.

Te capitava el Claudio co la scuria,
a ingrumarse la roba despoiada,
e bravo chi corendo in tuta furia
se impirava le braghe per la strada.

Che diferenza adesso, o no vedemo
come che se prevede e se procura?
più bisognosi e povari che semo,
più pronto xe 'l socorso e più i ne cura.

No basta el late e i pranzi che se magna,
la roba per salvarne da la bora:
quà xe 'l bagno, xe l'aria, la campagna,
xe la salute e 'l sol che ne ristora;

che le crature picole che cresse
el nostro grando capo: Musolini,
vol farle sane, forte, anime tresse,
e far sparir cichete e mingherlini.

Cussì un bel giorno tuti, grandi e forti,
educai nel coragio e ne la fede,
sti benefizi quà che ne vien sporti,
- e con più amor de quelo che se crede, -

ne ridurà dei saldi patrioti
pieni de ardor e de riconossenza,
e afronteremo tuti i musi roti,
e desstermineremo la semenza.

(Zara) **LUIGI BAUCH**

IV MANIFESTAZIONE DI MUSA

L'adunata sul Garda

L'adunata che MUSA VENETA bandisce per il 21 ottobre sul Garda, è qui concretata nelle linee generali del seguente programma:

Riunione dei poeti veneti aderenti al Convegno, nelle prime ore del mattino a Verona; ricevimento d'onore e visita artistica alla città.

Partenza alle ore 11 con grandi torpedoni di lusso per il Lago di Garda.

Arrivo alle ore 12 a Punta S. Vigilio, e colazione.

Escursione alle ville vicine, e sosta fino alle ore 16.

Torneo poetico, tra le ore 16 e le ore 18, nel parco di una villa in riva al Garda, con intervento del pubblico.

Ore 18-20: Gare di cori di pescatori; gare pirotecniche da zattere; concorso di natanti illuminati.

Ritorno a Verona nella serata, e chiusura del convegno.

Nei prossimi numeri pubblicheremo il regolamento dettagliato e le modalità per la iscrizione.

Musa Veneta vi piace?

ABBONATEVI

e procurate Abbonati

Ad ogni abbonato verranno inviati i numeri arretrati in modo che abbia la raccolta completa della Rivista

Spedire Cartolina Vaglia a Casella Postale 196 Verona
Regno L. 10 - Estero L. 15

VERONA — Da Monte Baldo a Monte Berico — VICENZA

La ventalina

— Alla nipotina Cici
per il suo compleanno —

Giorno de festa, ancò, giorno de gala!...
E ala Cici ghe manca la ventala.

. . . .

— Bati bati! - Ci gh'è? - Son mi. - Ci sito? —
— Na ventalina son ,che fa pulito. —

— E mi, combinassion, g'ò na putina
che g'à caldo e l'è sensa ventalina:

l'è na bela mostricia che no so
e la compisse i ani proprio ancò, —

— Ci sarésela mai, se pol saver? —
— La Cici l'è. - La Cici?! Par piaser!....

Ghe n'ò sentido massa dir de mal
dai zugàtoli andadi a l'ospedal!... —

— No te sè che i zugàtoli i è siochi? —
— Lo so,... ma i era tuti quanti in tochi!

Alora g'ò parlado in te na recia:
— Ventalina, la Cici ormai l'è vecia.

Te garantisso mi, che i ò contadi:
la g'à quatr'ani, se pol dir, sonadi....

E te pàr... ma te pàr che da quatr'ani
la possa ancora far çerti malani?!

Andemo, via, bisogna rasonar,
ventalina, a sto mondo: ma te pàr!?... —

L'à credù, sta macaca, al me discorso:
... e mi nel cor me sento zà el rimorso.

(Verona)

UMBRO

Te ghe disi...

Se me mama la me manda
Par concludar qualche afar
La me insegna e me comanda
Fin la strada da ciapar,

La scominsia: « Te ghe disi...
Come adesso digo mi..... »
La me mostra i cavei grisi
Se m'incanto a dir de sì!

« Te ghe disi questo e quel,
Te ghe disi... quel e questo... »
La pitura col penel
El discorso... E mi: « Fa presto!....

E me monta un nervoseto
Che me manca in fin el fià,
Ma... el nervoso 'l tegno strete
Ché go un freno come và!

Se la dise.... el te ghe disi...
Mi ghe vardo i cavei grisi,
Scolto, taso e scapo via
Come fusse in ferovia!....

(Verona)

CASCA

Le funzioni a la festa in campagna

Quando a la festa sona
Tre boti, el campanon
Annunzia che a quel'ora
Scominzia le funzion,

E le tosate in gringoli
Co l'abito più belo,
Le punta un fior sul petto,
Le mete in testa el velo,

Le varda che la blusa
No sia massa scolà
In caso che 'l curato
Sbirciasse qualche ocià,

Po' a tor le va le amighe
che sta poco lontan
E insieme le se instrada
Fasendo gran baccan.

Ma quando drento in ciesa
Devote le xe entrà
E inzenociae-a destra
Le prega con pietà,

Vien da lodar senz'altro
Sta brava gioventù
Che dar sa bel esempio
De solida virtù.

Pur, cola coa de l'ocio,
Disendo le orazion,
Le tose a la sinistra
Le varda de sbrisson.

Che là, in quel posto solito,
Ormai le lo sa ben,
Se mete, in ciesa, i tosi
Che par vardarle i vien,

Avendo nei paesi
L'usanza tramandà
Che da le done i omeni
I staga separà,

Così senza dar l'aria
De poca devozion
Va da sinistra a destra
L'elettrica attrazion.

El bon curato intanto
Se sgola a tuto audar,
El catechismo al popolo
El zerca de spiegar,

A tuti el racomanda
D'aver speranza e fè,
Disendo che su in cielo,
Un giusto Iddio ghe xe.

Qualche vecioto zerto
De grande religion
E qualche pia doneta
Ghe presta l'attenzion.

Ma se ghe domandasse
Mi a quela zoventù:
« Cossa ga dito el prete? »
— « Oh Dio! mi no so più,

Me sentiria rispondare,
no go podù capir
Par quanto che le recie
Cirasse par sentir ».

Così, ve compatisso
La xe la vostra età,
La mente vagolava
De i oci anca più in là.

Voialtri sì più zemplizi,
Come in zità no xe
Che in sbrindolon le tose
De qua e de là trovè;

Bisogna che par vedarle
Vegni qua a le funzion
Anca se si la la causa
De qualche distrazion,

Zà quelo che a sto mondo
Più d'ogni cosa val,
Xe aver le intenzion bone
E no far mai del mal.

Ma quando finalmente
A predica finia,
La zente fra i urtoni
La fa par andar via,

I tosi intraprendenti
Se ferma su la porta
Offrendo a le putele
De farghe bona scorta,

E qualche paroleta
Disendoghe pian pian
Insieme i riva a casa
Che zà i se tien par man.

Cosi l'idillio sboccia
Senz'arte e seduzion
E i tosi se inamora
Tornando da funzion.

(Marostica).

BERICHINA

GATARIGOLE

Te me vole, te disi, e mi lo spero...
ma lassa star la man...
ancò, come doman,
anca el me amor, te giuro, l'è sincero;

se sola son co' ti su sta barcheta...
el brasso lassa star...
no' xe par çivetar,
ma par poderte dir 'na paroleta

e tor 'na decision quà-quà, stassera...
no' strofinarte a mi...
saver se no opur si
te ghe intenzion sposarme in primavera...

no starme far le gate sui zenoci...
e gheto za pensà...
ma questo no' me va,
sta a casa co' le man, no' voi pastroci!...

no 'star gratarme el colo, malegnaso..
rispondeme, sii bon...
ma bravo, anca un peston...
e desso fame spissa soto el naso....

rispondeme si o no che vado in leto...
le gate no' voi più...
O caro, toli sù,
pal si che te m'è dito, un bel baseto.

GATARIGOLA

Cavegi neri...

Quando Nineta mia sarò ben griso
e che le forze mie sarà fruà,
scordà no gavarò el to bel soriso
seben a San Zulian (1) ricoverà,
ricoverà da vecio brontolon
fasendo stechi e scarpe de carton.

Ma s'el destin xe sta cativo e bruto
vuria che solo alora el fusse bon
de unirne tuti do in quell'Istituto
per dir magari insieme le orazion;
così davanti al Bambinel Gesù,
te contaria ci patir de zoventù!

...e cavegi bianchi

Da un toco mi son quà che fasso stechi,
che fasso stole e scarpe de carton.
I veci ride e i fa i salamelechi
co' le vecete sconte sul canton.
Mi inveze penso al tempo più lontan
spetando che te vegni a San Zulian!

Ma ala matina quando la campana
col so din-don me tol da l'ora bona,
mi ghe domando: xela ancor lontana?
O forse xela sposa? Xela nona?
O xela forse morta in xoventù
che da quel tempo no la velo più?

---

(1) Istituto di mendicità.

(Vicenza).

MARIO ZANELLA.

VENEZIA Semo e saremo sempre veneziani VENEZIA

EL MIO ALBERO

Xe el crepuscolo de sera
de un bel dì de primavera;
son mi sola nel giardin,
al mio albero viçin,
che doman go da lassar!

O bel albero incurvà
nela forma de un'ombrela,
verde asilo per sognar,
o capèla per pregar...
quanto, quanto che me dol
de doverte abandonar!

. . . .

Un minuscolo useleto
silenzioso, quieto quieto,
fra i so rami s'à imbusà...
Per dormir o far l'amor?
Mi scometo, el ga pensà,
co la note vignarà,
la morosa de ciamar
co 'l so flebile cantar.

. . . .

O bel albero frondoso,
delizïoso — profumà
e de lila incolorïo,
co ti xe tuto fiorïo,
o mio caro e bon amigo,
scolta quelo che te digo:
— Cossa xe che me prepara
el mio torbido avenir? —

. . . .

Una voxe me risponde:
— Qualche gioia e assai patir!

. . . .

Benedisso questo e quela,
chè la gioia la xe bela,
ma sublime xe el sofrir!

(Venezia).

APE.

La vecia de Rialto

Dal ponte de Rialto, pianpianelo,
vien zò 'na vecia che stende la man
sperando che qualcun, un soldarelo
ghe daga per comprarse un fià de pan.

La se pusa s'un vecio bastonselo
e la pensa che, forse, per doman
la podarave esser su nel çielo
e no poder più vedar San Cassan. (1)

Co sta paura che la gà nel cuor,
fassendo el ponte la va ripetendo
una preghiera a gloria del Signor.

Ma do sposeti passa in quel momento,
ghe dà un franchetto e i fila via ridendo...
ela lo varda... e el cuor se fa contento.

(Venezia).

BORGO ARTURO.

(1) *Chiesa di S. Cassiano, vicino a Rialto.*

I tempi de la Nina

Lassemo da parte la solita Nina
Che a dirla sinziera, la xe veciotina,
Lassemo la luna, lassemo le stele
Vardemo nei oci... le stele se vede
Che sluse, che trema; ste nòve putele,
E d'esser in çielo ben spesso se crede!

Ciamemola adesso, sta bionda o sta mora,
Co nome più novo: disemoghe Dora;
O pur, se ve piase, ciamemola Ada....
Sta bionda, o sta mora la ga cambià strada;
La Nina xe sempre fra cale e calete,
A Nina ghe piase le strade ben strete.

Ste pute de adesso le vol aria e sol,
Star drento le cale ancuo no le pol;
Star sconte, parcossa?... Xe tuto permesso,
Le basa anca in publico le pute de adesso...
La gondola?... andemo, xe roba da nonc,
E ancuo no le esiste le tose mincione.

Ancuo l'automobile che ziga che sbragia
El tram che fa i salti... el rider, la fragia
Fumar spagnoleti, far tante bravae,
Cavei curti, e boche ben ben piturae,
Zenoci scoverti, co tuto el borin...
Xe giusto: ste pute ga tanto morbin!...

Ma al tempo che in barca andava la Nina,
La cara, la bela, la furba biondina,
Ghe gera più nozze, perchè sti omeneti
Sentiva un: «no, salo!» su çerti progeti,...
Adesso che inveçe se usa lascar,
El prete e el Coman ga poco da far!...

(Venezia)

LUISA PIRANI BAROZZI

lascar: lasciar correre; *borin*: vento leggero settentrionale.

IN CALE
(Impresion)

De soto a un portegheto basso e streto,
E zò per una cale smasegnada,
Ghe xe 'na veciarela co un bancheto
Che vende selz, gazose e limonada.

Intorno i fioi e le fie dela contrada
Se ciucia i golozessi a prezzi fissi,
Sporcandose de zuca mastegada
I dei, la boca e i caveleti rissi.

'Na gran macia de sole par che impissa
Tuta la cale, el gatolo e un mastelo,
Indove 'na fiàta ruma e pissa
Ziogando col saòn drento un secèlo.

Xe piturà sul muro 'na Madona
Che gà davanti, smorto, un feraleto
E par la varda i fioi, le fie, la dona
Come in amirazion de sto quadreto.

Su un pergolo fiorìo, de sora, in alto,
Co quatro bocoleti su un pitèro
Un gato moro ha trato un pì bel salto
E s'ha cuccià s'un regolo de fero.

Sluzenti i oci a volte verso abasso
E par che a vogia farghe un bruto tiro
A un sorze che sul gàtolo va a spasso.

Ma po' sbaegiando a sòfeghe un sospiro,
Se grate in t'una recia el gato moro
Co l'aria de chi dize: «Mi ghe... smiro!».

Chioggia. Luglio 1931.

DARIO GALIMBERTI.

Ciuciare: *Succhiare* — Impissa: *accenda* — Gàtolo: *rigagnolo* — Fiàta: *ragazzaccia* — Sofèghe: *soffoca*.

SENTIMENTALISMO
(Fra mamma e fia)

«Mi gò tanta passion par la campagna,
Speçie d'autuno quando tuto mor
E se sente el torente che se lagna,
E la luna, de note, xe un splendor...».

«Oh la luna...» — Va la da brava, magna,
Altro che luna! senti quà che odor,
Che dindieta! sta quà xe una cucagna,
Solo a vardarla se me slarga el cuor!».

«Mama, te prego, quando la poesia
Me svola in sen, no starme disturbar...
Ti sa, par mi el magnar xe porcaria!».

«Porcaria? ti lo dixi in mia presenza,
Ma pò, quando nissun te sta a vardar,
Ti te destrighi meza la credenza!».

(Venezia).

BEPI CANALI.

Il numero gastronomico
di Musa Veneta

Il numero gastronomico di *Musa Veneta* promette di diventare addirittura un Vangelo, tale da fare concorrenza al Manuale dell'Artusi, o di altri classici del genere.

Poesie, ditirambi, canzoni, piovono a scroscio.

La materia non manca: ma è necessario porre qualche limite alla iniziativa personale dei cantori.

Per esempio: abbiamo già una raccolta di sei o sette poesie che decantano la *Polenta e osèi*. Stop.

Il *bacalà* ha una fortuna straordinaria: alla vicentina, o *mantecà*, od alla *bronzòna*. Detiene il record. Anche per tale argomento quindi, alt.

Sollecitiamo qualche elogio a specialità delle provincie di Trieste, Udine, Gorizia, Rovigo, Trento.

Le poesie ci devono giungere entro il settembre.

TREVISO ...dove Sile e Cagnan s'accompagna TREVISO

LA SAGRA DEI OSEI A SACIL

Comparmesso, bei sioreti!...
Me presento co' do versi
che, se driti opur roversi
poco boni e manco s-ceti,
i ve vol, cussì a la bona,
ilustrarve 'sta Sagrona.

Nessun'altra çitadina
pol ofrirve de 'sti spassi!...
Su, movève, i xe do passi:
La natura svolarina
la ve mete un morbineto
quasi a sôn de minueto!

A Sacil!... Che movimento!
Zente, a muci, da ogni parte:
chi par gusto, chi par l'arte
s'incalena in un momento
nela piaza destinada
al marcà de l'oseada.

Gran urtoni: çerti pesta
par gustarse da viçin
el colombo, el canarin.
La xe, in pratica, 'na festa
che, tra ciassi e gran bordei,
se sostien a puri osei!...

Varda, varda 'ste chebete
che le speta chi che svende;
che la serva a chi che spende
da prezon o da casete:
El colombo xe contento
ma quealtri ride a stento.

Amirè quei mercantini
far la gara fra de lori:
co' gran sforsi e gran suori
i te smercia i canarini.
Ma la mana xe magreta
co' 'sta crisi benedeta.

Le suite fa furori!...
Ste bestiasse maledete
come truco i se le mete
a la cassa i cassadori.
Quele... umane, le se posta...
le ne imbrogia e 'po le costa!...

Far palanche de sbrisson
xe la moda ancuo più bela:
sia Bruneri opur Canela
core el Mondo a rodolon.
Co' 'ste furie, co' 'ste lote,
xe le mone che va sote!...

Quel che importa xe far schei!
Chi robando, chi tolendo,
chi comprando, chi vendendo,
ancuo i metodi xe quei.
La virtù la xe malada,
la xe tuta un'oseada!...

El marcà più genuin
a Sacil ancuo se gode:
senza truchi, senza frode,
adasieto, pian pianin,
i te vende marcansia
che no' sofre carestia.

Xe 'po façile a pensar
che anca in questo mestiereto
pol crearse l'imbrogeto,
xe parmesso de... robar:
questo avien co se contrata:
senza testa, senza sata.

Ghe vol gnuca anca a comprar,
ghe vol zente un fià svegiada
che conossa... baronada,
che sia brava a contratar:
se cussì no se camina
la xe sempre 'na rovina!...

Çerti inveçe, de mestier,
ciacolar sa co' l'oselo
com'el fusse so fradelo...
fin scambiandose el pensier...
Amirè 'sto fato raro
Al Teatro Zancanaro.

Là, sul palco del Teatro,
messi a festa, tuti neti,
co' la boca, co' fis-ceti,
chi bauco, chi più scaltro,
col so turno destinà
fà subiade a varietà.

Vien da godar bei quadreti
che i te mete in confusion
la superba comission:
se desbroca dai palcheti
un morbin de batiman
che finisse in gran bacan!

Fra la zente, ormai montada,
ghe xe sempre qualche sior,
co' in corpo bon umor,
che ghe gnaca 'na subiada:
un reciamo indovinà
senza gnanca aver pagà!...

A sentir 'ste meravegie,
qualche scarso ciamador
el va tuto in un suor,
se ghe drissa fin le segie:
nasse in forza a 'ste malore
che i ne fis-cia chi concore.

Dopo un mucio de opinion
la giuria miticolosa,
razonando scrupolosa,
premia el subio... quel più bon.
Senza bote, senza stisse,
el spetacolo finisse.

El Teatro, pien de zente,
el se svoda in do minuti:
chi ga perso resta muti,
senza premi, senza gnente;
chi ga vinto, contenton,
el s'impiomba de vin bon.

Tuto el Mondo xe compagno!...
Fala rosta, fala lessa
la xe sempre quela stessa!...
Tuto vive sul guadagno:
Ma co ben sa guadagnà
tuto el megio va magnà!...

Come el resto... anca i Osei
serve, al Mondo, a spendar Schei!..

(San Donà di Piave) NANE GUIOTTO

S-ceti: puri — *spassi*: divertimenti — *suite*: civette — *sbrisson*: disonestamente — *gnuca*: testa — *baronada*: furberia — *Zancanaro*: è il nome del Teatro ove si svolge, annualmente, il concorso — *fis-ceti*: fischietti — *subiade*: zufolate — *desbroca*: scatena — *morbin*: allegria — *montada*: allegra — *sgnaca*: da dare — *segie*: ciglia — *impiomba*: ubriacarsi — *schei*: denaro.

L'è morto 'l Canarin

Là infondo in tel canton de la cusina,
picà soto 'l sofito in tel capion,
da sveglia 'l me serviva ogni matina
cantando la superba so canzon.

Col me vedeva alzà, lu tut beato,
in segno de alegria pi forte ancora
un zigolio spezial e sodisfato
dal so bechet fra i feri 'l mandea fora.

L'è morto. La sò sorte 'l l'à segnada
cantando sempre e in modo ben diverso,
l'inverno ch'è passà; e a ogni cantada
da la so gola vecia, un rauco verso

diseva, ormai par lù, cargo de ani
la fine dei sò zorni, (e, se 'l ciamava)
co' l'ocio inzerto zà pien de malani,
sforzandose a cantar, 'l me vardava.

E come sempre cala soto tera
al vecio zà sfibrà el zovin croto
col'aparir del sol de primavera:
cussì 'l me canarin ormai vecioto,

l'à visto aprile pisotà sul steco;
magio ancor pezo, sempre là par tera
ormai incapaze pì de verzar beco,
giugno po infin l'à messo soto tera.

E mi dal dispiazer, par no sofrir
cò stret al cuor senza che nessun sàpia,
de lù ogni ricordo ò fat morir
fassendo fogo de la vecia capia.

(Treviso).

LIVIO SCARABELLOTTO.

(se 'l ciamava): *se lo chiamavo.*

NINUTE

La gera bela! Se la gera bela!
Na belezza furlana, razza pura;
la gera più splendente de na stela,
giovinezza e belezza de natura!

E mi, inamorà morto, ghe façeva
la corte assiduo sempre con costanza;
al cuor ormai più pace no l'aveva,
me confortava solo la speranza!

Fin che un bel giorno che gnissun sentiva,
go domandà un so primo apuntamento;
come un poeta ho dito: « O casta, o diva,
laggiù sotto le stelle e il firmamento...».

E la me ha dit de si: « Domani a sera,
così e così...». No me pareva vero!
e pur la so promessa gera vera;
gero paron de tuto 'l mondo intiero!

Ma 'l giorno dopo, intanto che pensava,
la conclusion de tanto atteso dì,
un putelo un biglieto suo me dava,
che solo solo me disea cussì:

« La rosade de la sere
bagne 'l fior del sentiment.
La rosade da matine
bagne 'l fior del pentiment!».

(Orsago). NINO.

TRIESTE **Per noi ghe xe San Giusto** TRIESTE

El sal de l'amor

Va ben, femo barufa,
po se tignimo muso;
ti te vol far l'ironica
e mi me tegno suso.
Ma po, l'amor, più forte
de noi, ne smaca insieme
e alora, scampa i nuvoli:
splendi più bel el sol.

Perchè l'amor
perdi el savor
se no se stuziga
un poco el cuor.
Disi el proverbio: Senza barufa
l'amor finissi cal far la mufa.

Ti te lo ga biondina
perchè te fa la mata;
per goder tuto el brivido
de basi, a pase fata.
E ne l'amor, sta certa
che qualche barufeta
xe el sal, xe un fià de senape
per farlo più gustar.

Perchè l'amor
perdi el savor
se no se stuziga
un poco el cuor.
Disi el proverbio: Senza barufa
l'amor finissi col far la mufa.

Do soldi de ideal

Guarda Gigia sto ciel de veludo
tuto blu, tempestà de diamanti,
e la luna - sta striga! - che incanti
che la meti là in fondo, sul mar...
No te par che sta calma divina
parli al cuor? No te par Gigia mia
che sta qua sia la vera poesia,
quela muta, che fa sospirar?

Sarò un fiatin romantico,
sarò sentimental,
ma pur, xe indispensabili
do soldi de ideal.
Se no saria impossibile
sta vita che se fa:
Xe un fià de sol per l'anima,
e alora el resto va.

Si, godemo sti atimi in pase
e, fra i spini, ciolemo le rose;
se sta vita la ga tante crose,
inciodemoghe su qualche fior...
Ghe vol poco: Una note de stele,
un'ociada sul mar, una vela,
e l'amor de una cara putela...
Basta questo ala pase del cor.

Sarò un fiatin romantico,
sarò sentimental,
ma pur, xe indispensabili
do soldi de ideal.
Se no saria impossibile
sta vita che se fa:
Xe un fià de sol per l'anima
e alora el resto va.

UMBERTO CORRADINI.
(Trieste).

Sbisigando in un cassetin

Che confusion de carte e strafanici
Go trovà là in quel vecio cassetin!
Letere... cartoline dei amici..
Un nastro, un portafoglio, un temperin.

Do bilieti col « grazie » de do atrici
Che adesso sarà none... Po un tacuin,
Fotografie de tempi più felici
Co iero un scartozzeto birichin.

Ma vedo un calendario... Ciò! una data
Segnada in lapis rosso... Forsi 'l giorno
Che te go conossù, veceta mia...

E una lagrima — ciò! — vol far la mata!
E la me bala qua nel ocio, atorno...
E no son bon più de mandarla via!

(Trieste).

GIULIO PIAZZA.

EL BASO

Cossa xe 'l baso? El baso xe una s-cioca
Fata de quatro labri che se toca!
Ora 'l xe dolze, tènaro, amoroso,
Ora fredo, ora caldo e delizioso!

Xe l'anima che va de boca a boca,
Che sora i labri se ga sempre un poca.
Xe un momento d'union, caro e gustoso,
Xe 'l pegno de l'amor de sposa e sposo!

Se basa i fioi co' l umide bochine,
Se basa i veci, i giovini, i sposai,
Se basa i puti cole signorine.

Se basa i siori e fin i disperai
E ala fontana po' le soldadine
Le se struca e basucia coi soldai.

(Trieste).

EUGENIO BARISON.

TRIESTE **Marameo!** ANNO XXI.
Corso Vittorio Em. N. 17
Settimanale triestino
politico - satirico - pupazzettato
Abbonamento Anno L. 20
Un numero cent. 30
Direttore: Carlo De Dolcetti

Bianche vele

Bianche vele al sol spiegade
Sora el specio de sto mar,
Dala bava' carezade
Che ve fa ben dondolar,

Bianche vele, a la matina
Co da i porti ve molè
Resta svoda la marina
E un gran luto ne lassè.

Ve vedemo, punti bianchi,
Navigar a pian, a pian,
E po i oci stanchi, stanchi
I ve perdi: se lontan.

Parè ferme là a l'averto,
Ma girando un iozetin,
El paron de barca esperto
El ve vira de bordin.

Sora, el ziel ve va cucando;
E i cocai in largo svol
I vien squasi saludando
Guzi, vele e barcarol.

Quando in sul calar del giorno
Tute quante in procession,
Vele al terzo fe ritorno
Col feral tacà al penon.

Su le rive in grande festa
Par el porto tuto in fior,
Un gran bosco de alegrade
Con in zima el tricolor.

(Trieste).

ALMA SPERANTE

Su la porta

Verso sera, sola sola,
su la porta spalancada
mentre sporze sora il monte
una stela inarzentada,

se mai scolto in fondo al borgo
lagrimar la fontanela,
la campana che se quieta,
ciacolar qualche putela,

un bambin, che pianze in cuna,
un rosario brontolà,
o un bel canto a gola verta,
d'un tosato inamorà...

se, dal nero de la strada,
streta streta, fra do case,
pian un'ombra se distaca,
qualchidun sospira e tase,

mi no so parchè, ma tremo,
col respir, streto, ingropà...
Mi no so perchè, ma scampo
dentro l'atrio spalancà!

ANNA-MARIA DI VILLANOVA
(Roma)

PADOVA — Dai porteghi del Bò, a le rive del Po — ROVIGO

Palmieri visto da Duse

Enzo Duse ha dedicato uno degli studi che va compiendo su « Scrittori nostri » ad Eugenio Ferdinando Palmieri. Ci piace riportare l'autorevole giudizio di Duse sul nostro chiaro, nobile e ardito poeta.

Dice il critico: « Una nota informativa — fra le pagine dell'ultimo libro di Eugenio Ferdinando Palmieri — avverte che il poeta è nato a Vicenza il 14 luglio 1903; che ha vagabondato per l'Italia, soggiornando a lungo nel Polesine, a Rovigo; che non ha frequentato le scuole; che è giunto all'arte e al giornalismo traverso a un'adoloscenza stramba e turbolenta; che ha scritto « Arlecchino finto principe », poesie in vernacolo polesano — e « La biondina in gondola » — racconti, e che, infine è attualmente il critico drammatico del *Resto del Carlino*.

Una tale nota — dunque — suggerisce d'ignorare tutta l'altra produzione letteraria, teatrale e critica del « nostro » da « Strampalata in rosablù » allegra e stravagante fantasticheria da ribalta, tutta lampi e genialità e che Marco Ramperti definì una guasconata da capestro, a « La dama inamorada », tre deliziosi atti settecenteschi che si muovono agili e sereni narrando le comiche disgrazie d'un procuratore della Repubblica; — da « L'ombra nel cuor » crepuscolare commediola paesana, — a « Tic tac », travolgente farsa d'intrigo, dove il poliziesco e la caricatura si fondono e dominano in una tranquilla cornice provinciale.

E sia! Non parleremo nemmeno della prima giovinezza del Palmieri tutta giocondamente dedicata all'attività futurista, nè diremo della sua conversione al romanticismo quando intuì che il nostro buon amico Marinetti, sconfitto nella sua furibonda e chiassosa lotta contro il chiaro di luna e contro le Accademie, si sarebbe fatto chiamare, un giorno, Eccellenza.

Diremo solo dell'ultimo Palmieri e, precisamente dell'ultimo suo libro — (edito in Venezia dal geniale Zanetti) — che porta per titolo « Arlecchino finto principe »: libro di poesie — cui Gayanus ha premesso fraterne parole di ammirazione — bizzarramente dedicato: « ai tuoi occhi colore del mare — con i pesci che vengono a galla ».

Titolo e dedica definiscono già un temperamento. Amore del tempo passato, amore della folla, amore della maschera; singolarità stravagante d'espressione personale e moderna. Ha detto bene Gino Piva quando affermò essere questi versi: « Un po' di novecento suonato sul clavicembalo ». Quale più esatta definizione critica poteva dare il moschettiere rodigino, di questa poesia fiorita nel cuore del poeta per virtù d'una razza gentile e robusta in quel Polesine, ove il « nostro » ha sostato a lungo, ed ha imparato a conoscerne e ad amarne la Terra la gente tormentata dalla pellagra e dalla malaria, gli usi, il sapore di leggenda?

Perchè, se anche il linguaggio usato dal Palmieri in questo suo « Arlecchino » non è il linguaggio vergine e barbaro de la

Vecia tera intabarada
de fumare che dal Po,
che da l'Adese vien suso...

se il linguaggio ha talvolta risonanze vicentine, veronesi e veneziane, purtuttavia la ispirazione vien sempre da quel brano di terra, che l'Adriatico stringe a sè con le materne braccia del Po e dell'Adige, e che fino a pochi anni or sono vide vagabondare per i suoi paesi in sagra e per le fiere quel « Torototela » povero cantastorie, pezzente e geniale che narrava le sue fole accordandole su di un barbaro strumento: mezza zucca vuota, tagliata da tre corde ».

Quindi, dopo aver riportato alcuni versi del « Torototela », lo scrittore continua:

« Il poeta che nel delizioso ritratto, « el mato Palmieri »

... — *braghesse taconà, scarsele vode, 'na scavegiara in lota co! barbiere* — ... si definisce

— *un porocan che scrive cuor col q* — inizia il libro con un'ariosa « cantada »:

— Putele feme largo
che passo mi poeta...

subito seguito da un « improvviso » a Marzo, veramente trionfale ».

« C'è in tutta questa composizione, afferma il Duse, una potenza lirica veramente singolare ed una chiara freschezza ed una parlata sana e franca. L'impeto gagliardo è, forse, il maggiore patrimonio di questo scrittore il quale tuttavia getta fra le irruenti e tumultuose rime quadretti aggraziati come « Vigneta », o come il ritratto del villaggio « Resellina », tutto serenità, tutto colore, tutto comporta lucentezza ».

Duse cita poi l'« Amore sul prà » come « un esempio di poesia dove la sensualità trova la sua linfa nel calore della natura arroventata dal sole d'estate ». E dopo aver affermato che « quasi tutto il libro non concede al lettore obiezioni », così continua:

« C'è qualche artificio, c'è qualche pezzo di bravura (non bisogna dimenticare che il Palmieri è scrittore di teatro), c'è, se vogliamo, qualche ripetizione quando la fantasia del poeta risale — attraverso l'immagine — ad un richiamo del sette o dell'ottocento, ma non si tratta che di nei.

Questo libro — che del Palmieri è il figlio prediletto, — non per dire l'unico come il « nostro » vorrebbe — è un libro schietto e — ci piace ripeterlo — singolare e bello.

Poesie come quelle cui ho accennato, e come « Rosario »: (Din don — le campane de Bulon — note e dì le sbatociava...); come « L'autunno » (Zò dai monti, l'Autuno — co' un saco de caligo — l'è in viagio su Rovigo...); come « Cioza » (— 'na tosa se specia a la finestra — piato del giorno a l'ostaria del Gobo — cavei ne la minestra...); come « Fola folò » (— le bele fole chi le vol comprare, tutte le bele fole che mi so — tutte le bele fole da 'scoltare — al ciaro del filo...); come « Le Perle » (— un vecio m'à palpà drento la blusa — e xe nate le perle...); come « Vilota »; e come « Cronaca mesta » — non si possono dimenticare:

portano nel contenuto e nella forma la marca di fabbrica:

sono il canto di uno zingaro ribelle

— *pericoloso a la comunità* —

ma che serra nel petto un cuore di ragazzo timido e innamorato.

« Se temessi di non essere frainteso, conclude il Duse, direi che il « nostro » è nato troppo tardi. Egli ha l'espressione novecentista ma tutto il suo amore, tutta la sua sensibilità sono anteriori alla nostra epoca. Appartengono a quel tempo in cui dal Polesine, aspro e fiorito, giungeva sulle rive dei due fiumi l'eco della canta: « vogliamo Gino Piva nostro deputato ».

ON' IMPRONTA

« Rustica progenies semper villana fuit ».

On zerto buloto
zironda in paiese
co tanto de anda
ch'el sona n'ingrese.

I dese cussita
ca 'l fea el ferraro;
ma stantri che donta
ca 'l giera on pieraro.

Zerto che ni òvega
de sior l'è crià,
parchè la fortuna
l'à gnisempre giutà.

Co l'oltima foda
lo edì ragonà,
de on tagio foresto
ca i slanza anca qua;

le scarpe col scrico
che canta la rana,
croata a paegia,
e tanto de cana,

i viri ti uoci,
parlata col sbrizzo,
e cando el faella
l'incalma on pastizzo.

(Ma vardelo vissin...
el xe on contadin,
e vardelo luntan...
el sona on vilan).

Sa elo de tuto
i altri sà gnente;
sentissi che bùdare
contàre se sente!...

Le bale pì grosse
se sente sbaràre;
i amissi in scondagna
i taca sgrignare.

Avaro, sopierbo,
carghè d'ignoranzia,
a tuti el se russa
e senza creanzia.

Par tuto el se cassa,
a in medo l'intrigo,
co quigi di sfogi
el tratta da amigo.

Se pò 'l dona bezzi,
a dreta o a sanca,
oh! malbia col core,
che quelo ghe manca!)

ai siori di sfogi
el ghe dise: « torciè! »
tuanti chì bezzi
ca go sparpanè.

Parziò ca lu tende
a calcossa... se sa,
ciò... lù se maneda
par egnire incrodà.

Ma an se lu zerca
de farse incrodàre,
lù sempre se squagia
in tuanto el so fare.

Co tuanto sto fumo
an demanco nol sà,
ca chela tal scorza
el ga sempre petà.

Me urta da èdare
ben cossa ca nasse
se solo na olta
el specio 'l vardasse?!...

« E vardando vessin...
l'edarìa on contadin,
e vardando luntan...
l'edarìa on vilan.... ».

... vardelo con scuro
vardelo col ciaro
vardelo tel muso
l'è sempre on boaro.

(Limena). GUIDO BOLDRIN.

On'impronta: *Un ritratto* — Buloto: *vanesio* — Zironda; *passeggia* — De anda: *andatura* — Ferraro: *fabbro* — Ghe donta: *aggiungono* — Pieraro: *scalpellino* — Ovega: *fama* — Cria: *chiamato* — Foda: *moda* — Ragonà: *vestito* — Scrico: *scricchio, rumore dello scriocciolare delle scarpe nel camminare* — Croata: *cravatta* — Palgià. *farfalla* — Viri: *occhiali* — Sbrizzo: *con affettazione* — Incalma: *combina* — sona: *sembra* — Bùdare: *baggiane* — Scondagna: *di nascosto* — Sgrignare: *ridere* — Russa: *striscia* — Se cassa: *s'intrufola* — Sfogi: *giornalisti* — Malbia: *Guai* — Torciè: *stampate* — Sparpone: *dispensato* — Se maneda: *si adopera* — Incrodà. *crociato, fatto cavaliere* — Se squagia: *si tradisce* — Scorza: *buccia del fagiolo, volgarmente per indicare il contadino* — Me urta: *bramerei.*

L'ora de note

(dialeto pavano)

La campaniela de la bela giesa
ea tuante le sere se ramena
tapa fra mi ogni ziornada spesa
cantando sliegra l'opara serena

de l'omo quario, ca laora e vive
e ca del repossar speta le ore,
desendo col sumar: «Ti desso chive
pandi co mi la to anema al Signore».

Mi squasi incocalio da la so grassia
e medo intavanà cogna ca diga
dal gran bordelo ca i fa do la piassa,
el me possiero lora el se destriga

e tra el timor de Dio e la divossion
a mando al zielo sora la el solaro
on grassie vivo al Padre nostro bon
e on assidente e medo al cmapanaro.

MENO DE S. DANIELE.

Giesa - chiesa; *tuante* - tutte; *tapa* - chiude; *quario* - quieto; *repossar* - riposare; *chive* - qui; *pandi* - apri; *incocalio* - rapito; *intavanà* - mezzo arrabbiato; *cogna* - bisogna; *do* - giù; *possiero* - pensiero; *sora la* - di sopra; *el solaro* - del soffitto.

RICORDI

Te te ricordi, Nela,
quando trent'ani fa
te geri la più bela
de tuta la cità?

Mi me ricordo ancora,
e, se ghe penso sa,
te vedo come alora
piena de gioventù.

Rivedo quel soriso
cô te disevi sì,
iluminarte el viso
e ralegrarme mi.

No te ricordi, Nela,
no te ricordi più?
Te geri tanto bela,
te geri in gioventù.

Adesso vecia e sorda,
in tuta la cità
chi xe che te ricorda
come trent'ani fa?

MARIA

Gera 'na sera come
questa, calava el sole,
e, ale prime parole,
go domandà 'l so nome.

L'ombrìa de na croseta
del pi' biondo formento
fasea da paravento
a la me moroseta

sentà sora na fagia
come su na poltrona,
co l'aria da parona
e 'l fare da canagia.

Vegneva zo la sera,
el sole gera in fondo
ai campi, e tuto el mondo
fasea la so preghiera.

El vento fra le cane
del fosso mormorava
e da lontan rivava
na vosse de campane.

Gera l'Avemaria
che me portava el vento;
e proprio in quel momento:
« A me ciamo Maria ».

(Rovigo). SOFISTA.

UDINE — “Da lis mons insin al mâr...,, — GORIZIA

FRIULI CANORO

Friuli! C'è un soave profumo di ritorni nel tuo piccolo nome fuggevole come volo di rondini nell'azzurro. C'è un'espressione improvvisa di ricordi che pare avvolga la nostra sensibilità per estraniarla dal turbinio della vita, così grave col suo ritmo di fatica e di pianto. Dico la sensibilità di quelli, tra noi, che fra i tuoi monti, fra i tuoi piani, fra il tuo verde gagliardo hanno trovato, andando e tornando al Grande Sacrificio, qualche piccola oasi di dolce poesia. Chè ogni tuo paese, ogni tuo casolare si rivestiva di sereno quanto il combattente della Carnia, dell'Isonzo e di sorrisi popolava i cuori arrugginiti dalla pena fangosa della trincea. E davi alito ai sogni degli eroi perchè potessero ritrovare, reduci dalla morte, barlumi di vita che si esprimevano nel tuo volto di letizia, nella grazia della tua natura incantevole, negli ochi delle tue donne, nello sguardo armonioso delle tue Mariutte o delle tue Annutte e sopratutto nell'accorata dolcezza delle tue canzoni.

Ora è proprio su queste canzoni che io voglio ritornare, come ieri, con l'anima gonfia di nostalgia; è su questa tua canorità meravigliosa che io voglio curvare la mia devozione profonda. Me ne ridà il desiderio un recente breve soggiorno lassù, dove ho potuto riudire, in serate d'incanto, i cori di Udine e di Cividale. Parevano note scavate da un'intimità di sentimento non conosciuto mai e distese nell'aria col tremolio del cuore che teme quasi si frangano nel silenzio, tanto sono tenui; parevano palpiti di malinconia, affidati alla suggestiva concordia di tante voci consapevoli della loro malia, per essere rivestiti di fascino lirico intraducibile: parevano gorghi di umanità e di bellezza, luminosi come il sereno che straripa dalle montagne che incatenano quella terra. Motivi facili e piani, arie nostrane ricche di spontaneità e di colore, fatte di sogni e di passioni, fatte di domesticità, di amore, di tenerezza e d' profondissimo senso di patria.

Ne fa fede quella, fra queste canzoni, che tiene il primato e che pare unisca in una prodigiosa armonia l'anima patriottica del Friuli con l'anima della nazione: « Stelutis alpinis ».

***

I canti friulani, nati dall'ispirazione solitaria di musici spesso ignoti o nati spontaneamente dal popolo, risalgono ad epoca ormai lontana da noi.

Alfredo de Musset, nelle « Confessions d'un enfant du siecle (1836) » ricorda una villotta friulana (da lui chiamata «tyrolienne»). Anche Giuseppe Cesare Abba ne ricorda un'altra nel suo « Da Quarto al Faro » per averla udita cantare con infinita dolcezza nella taciturnità di una notte sui monti di Gibilrossa da un friulano della spedizione.

Queste lontane canzoni però passano solitarie e disperse, con il loro carico di nostalgia, senza determinare momenti e moventi precisi della loro natività. Sono nell'aria e nei cuori così come piccole voci segrete, come care necessità spirituali che quella gente si trasmette di generazione in generazione per vivere una sua poesia in una fraternità gentile.

Solo se si guarda nel tempo con occhi di curiosità si può scoprire la genesi di alcune di esse e mettere in luce qualche benemerito pioniere e propagatore di questa canorità stupenda.

I primi saggi di cori friulani di cui si ha notizia risalgono a 70 od 80 anni fa. Sono di schietta ispirazione popolare, come può dimostrare, per esempio, la scena burlesca « Sior Toni Tamburo » di Pietro Zorutti, musicata dai maestri fratelli Ricci. E un ricordo speciale fra questi primi merita una composizioncella del Condotti, maestro di Jacopo Tomadini, « Il cialzunût », che, riesumata alcuni anni fa, ha ritrovato la sua popolarità grandissima. E' un lavoro condotto sulla trama di una cantilena vagabonda, ma è trattato con tanta grazia e con tanta classicità da diventarne un cosa veramente fresca e gustosa.

Altro compositore originale che rappresenta pure un ritorno all'ispirazione popolare è il maestro Franco Echer, triestino emigrati in Italia, che vive ancora vecchio e vegeto a Torino. La sua opera si svolge dal 1883 al 1900 e consta di parecchie fortunate composizioni che sono ancor oggi molto cantate nel Friuli e fuori. Ricorderò di esse: « Une volte 'o jeri biele. Mai no puès dismenteàmi, Jo no sai s'al è caligo. E vò stete tramontane », ecc. E' merito di questo musicista avere indirizzato sulla buona via altri cultori di musica, tra cui Luigi Cuoghi che ha alcuni buoni canti. Domenico Montico che ha violette di buon gusto e di ottima fattura e il gradiscano Zumin di cui è divenuta popolarissima « L'ài domandade di sàbide ».

Dopo dei quali l'arte popolare è stata lasciata un poco in abbandono.

Solo poco prima della guerra vi fu una ripresa dovuta al maestro G. B. Marzuttini che pubblicò varie villotte, tra cui è notissima « Lis ciampanis » e al maestro C. A. Seghizzi di Gorizia, lodato autore di un inno « Al Friuli », su parole di Ugo Pellis, inno che procurò qualche noia agli auotri da parte delle autorità austriache e che si canta tuttora.

Ma chi doveva lasciare un'orma lirica, geniale e profonda della lirica friulana fu Arturo Zardini. Fece le sue prime armi a Pontebba e a Tarcento, ma il consenso popolare di cui si vide subito circondato lo portò verso un più vasto riconoscimento della sua arte. Temperamento idilliaco per eccelienza, lo Zardini, ha nutrito il suo canto di primavera, di amore, di grazia e di serenità. Ha scovato loro un afflato lirico tutta soavità. E l'eco dei suoi canti, si chiamino essi «Primavere», «La roseane», «Cematine », o si chiamino « Lo Stàjare », « No tu pus dì di no », « La gnot d'avril », « Tu as doi voi che son, dos stelis », si stende per tutti i borghi del Friuli, si stende lontano dalla Patria, dovunque un cuore friulano palpiti per la sua terra. Così si diffondono i suoi canti a danza e a marcia e i suoi canti civili nei quali ultimi si rivela una profondissima sensibilità nazionale. Così si diffonde specialmente « Stelutis alpinis ».

Che cosa sia questo canto lo lascio dire a Ercole Carletti, poeta di grido e autorevole assertore della tradizione popolare friulana, con alcune parole della sua bella commemorazione dello Zardini, fatta lo scorso anno: « E' la voce del soldato caduto sulle soglie violate della patria, che, oltre la morte, continua a sognare il sogno ossessionante della trincea: la sua casa, la sua donna; è la voce di tutta la immensa schiera dei caduti dallo Stelvio al mare, cui in ogni cuore risponde una profonda eco umana. Ma al cospetto immediato di queste cime, nel nostro cuore, la voce suscita l'eco di una umanità anche più prossima e palpitante. Al fluire armonioso del canto si levano dentro di noi i fantasmi della tragedia che il Friuli ha vissuta, e si ricompongono in una emozione religiosa, nel sentimento della suprema virtù del sacrificio. Il canto di « Stelutis » segna il momento più alto di commozione fra l'anima paesana e l'anima della nazione ».

« Se tu vens cassù ta' cretis... ».

E' uno struggimento commosso che ci attanaglia lo spirito. E' un canto tutta fede e tutto cuore che molto opportunamente si canta ne le scuole e perfino nelle chiese. Lo conoscono bene le provincie limitrofe e tutti i luoghi lontani in cui i cori friulani lo portano. E lo conoscono sopratutto gli alpini, i quali lo considerano un poco come cosa loro. Nè hanno torto, perchè io credo che nessun altro coro si presti a dire più suggestivamente di questo la dolcissima sinfonia de la montagna e della Patria e credo che non sarebbe fuor di luogo auspicare che esso diventasse veramente il canto nazionale degli alpini. Ma Zardini non è solo in questa atmosfera armoniosa. C'è intorno a lui un bel movimento di musici, vecchi o nuovi che continuamente aumenta il numero dei canti cari a questo popolo. A Udine, Cossetti, Garzoni (« O ciampanis de sàbide sere »), Conti (« La morose »), Ricci (« Ce m'impuorte »), Blasig, Toso, Sigurini, Lenuzza, Pozzo...

A Gorizia Seghizzi « Tacait sote fantazzinis », Stabile (Vin 'ue sole primavere).

***

Che dire poi delle villotte popolari anonime?

E' un po' strano che solo da quarant'anni a questa parte si sia pensato a raccolgiere qualche cosa della immensa fioritura lirica del popolo friulano.

Ad ogni modo va dato merito di queste raccolte di versi, cioè delle ben note quartine di ottonari che formano in generale lo schema della villotta, a Michele Leicht, a Giovanni Gortani, ad Angelo Arboit, a Valentino Ostermann, e, oggi, ad Achille Tellini, a Francesco Spessot, nonchè a Bindo Chiurlo, autore di un diligente e accurato studio bibliografico e critico. E per la parte musicale sono pure apparse diverse edizioni, le quali però hanno quasi tutte

GURIZZE

Biele, la nostre ciare sûr, poiade
sul plan sore i Lusinz, come une spose
T'un prât sflurit imperlârt di rosade;

di rivis e di culinis graziose
una verde ghiriande la contorne,
e pôc lontàn la mont supiarbieose.

Sora Salcàn, come fûr di une gorne
jess insburit l'Isunz incuintri al màr,
busse Gurizze in presse e mai nol torne.

Su lis alturis dal soreli al clar
un paìs, une glorie, un'anconute
framiez il bosc o insomp d'un cuèl s'impâr

L'anting cis'cièl massir domine dute
la citât sparnizzada intôr sul plan,
civetine e ancie un pôe caprisiozute.

Parsore in tel cis'cièl a nestri dan
'e àn complotât dai princips prepotenz,
cui smirànt al Friûl, cui plui lontàn

doprant l'intrig, doprant i tradimenz;
e prime al Patriarch 'e àn fate uere,
dopo, a San Mare, e tai ultins momenz
il cis'cièl pai talians fo 'ne galere.

MENI MUSE.

La cizilute e lasse il nit pe prime volte

O ài viodût svolà pe prime volte,
fur dal su nid,
'ne cizilute apene spatussade.
Lis plui vècis, ator; e zire, e volte,
e va, e po torne... Trop l'àno clamade:
Ce tantis voltis i àno fat l'invit
di vignù fur?
Ma jè no si moveve. Simpri dur!
Eh si capìs, un fregul di paure...
Forsi no si sintivi trop sicure,
avonde in... ale. Ma lor e ven, e va,
e torne, e: « Su po, su po ven cun nò.
Orpo se tant pensà,
po no tu còlis nò! ».
E jè e mostrave chel sò biel ciavùt
e... e cucave, e cucave,
ma... no si decideve!
«Su po, su po, magari un sol svolùt,
un sol, cussi.... da brave! ».
E ogni tant mi pareve
di viòdile s'ciampà.
Invezi no, a ere simpri là,
simpri con chel ciavùt fùr dal so nit.
Ma ecco, dut a un trat, la viôt slungiasi,
e po sparì tal soreli che i rit
pe prime volte, a ris'cio di svuarbasi,
a ris'cio di restà incantesemade...
... Nancie un minut e jere za tornade...

(Gurizze).

FABIO GALLIUSSI

NOTE: *Cizilute* - Rondinella; *spatuzzade* - già... emancipata; *fregul* - un po'; *ciavut* - testolina; *soreli* - sole.

UDINE "Da lis mons insin al mâr...,, GORIZIA

vasti riferimenti con quelle di « Cinquanta canti popolari friulani » fatta nel 1892 dal maestro Stefano Persoglia (pseudonimo Coronato Pargolesi) che, quantunque segua criteri un po' arbitrarii contribuì a tener vivo il ricordo di alcuni gioielli melodici del passato. Anche nella raccolta « Canti di soldati » del Jahier vi sono 14 villotte friulane, deliziosamente armonizzate per canto e piano da Antonio Gui.

Ora attende a dare una raccolta più larga e più profonda possibile di tutte queste canzoni quella Società Filologica Friulana che tante benemerenze va acquistandosi nel campo folkloristico locale. Per essa, costituita in solida armonia di intenti, sarà salvato il patrimonio musicale di questo popolo meraviglioso.

Così le belle villotte friulane, caratteristiche e dolci, così i soavissimi canti polifonici che dicono l'originalità di questa razza generosa e nobile, così la nota gentile che. lanciata nella sera che si costella, come dice d'Annunzio, « breve come il dardo e come il fiore, breve come bacio e come il morso, come il singhiozzo e come il sorriso », si perpetueranno a ridire la delizia della loro armonia ai cuori sitibondi di pace, di umanità, di patria.

UGO ZANNONI

AQUILEE

(coro popolar)

Aquilee, la to gran storie
sin da fruzz vin imparât
dut splendor e dute glorie
faro di latinitât.

Arcs palazz fontanis statuis
monumens di marmo rar:
une gran citât bussade
dal soreli incuintri al mar.

Za lis aquilis romanis
un gnuf ni vèvin ciatât,
quand che un dì da l'Ongiarie
torvo un re l'è capitât,

e in Friul par ogni bande
un flagel, la malefin...
da chel di segnât a l'ere,
Aquilee, il tô destin.

Sot la crôs di Cristo e lèvin
vie pa 'l mond duçç i tiei fìs:
la Basiliche e restave
a tigni'in duçç unis.

Sang di Rome, Sang d'Italie,
e an sunât pe plui gran nere
i tiei fìs lèrin su'l Carso
benedìs di che preere.

Sang di Rome, sang d'Italia,
che la patrie 'e an liberât:
e lis aquilis dal nido
il lor volo e an spleât.

Parole e musica di
« RUSTICUS »

La simpatia per il nostro
giornale si dimostra
col fare l'abbonamento

L'invidie dal Moros

Ce tant co invidi l'aghe che ti bagne
da pis a ciaf, Rosute, e a ti ciarezze!
Ben che, ben che saress la contentezze
dal mio cûr che bessòl culì si lagne.

O invidi l'aiarin che dè montagne
cor jù ciolin di pueste e in gran legrezze
ti svòle intôr e al gioid la to bielezze
e i matez fin c'al po no s'ai sparagne.

Fin il soreli o invidi che content
al ti squadre ogni dì par dret par stuart
nè mai si stufe di cialàti a plen.

Inamorât a l'è, fâs zuramet
(iò sigur no soi chel che i dedi tuart)
dai tiei voi ,de bociute e dal biel sen.

MENI MUSE.

Une mari cu'l so frùt

Une mari quant che busse
il so frùt che ten sul cûr,
nance, 'o crôt, cu la regine
no ûl gambiasi di sigûr.

E je alore dismentee
ogni pene, ogni torment,
che a ve donge la creature
il so cûr l'è za content.

Une mari quant che busse
e co ten tal bràz il frùt
a somee la Madone
quant che busse 'l Signurùt.

Ciante 'l cûr

Il nestri cûr al ciante,
co sin cussì vizin,
ariutis dilicadis
zidin, zidin, zidin...

Noaltris a sintilu
a stin senze sfladà
che al nus a fàt chè volte
chist ciant inemorà.

Su, ciante, cûr, bièl ciante,
lusì fanus i voi
ma ciante la to ariute
par noaltris doi bessoi.

Vilote

Ven, Ninine, su la cese,
ven sintati là sul fen,
su la boce di zariese
vuei bussati tu, mio ben.

Vuei tigniti strente, strente
fin che 'l flât ti manciarà
ven, vuei fati tant contente
e nissun nus viodarà.

Maria Giotti del Monaco.

LETTURE DI VERSI

Fragiocondo a Trieste
alla Sala del Littorio

Il Circolo «Artis Amici», trasportati i suoi ottimi e graziosi elementi canori in sala del Littorio per la serata pro Opera Balilla, ha visto rinnovarsi ancora una volta il brillante successo che saluta sempre i suoi trattenimenti d'arte. Il merito dell'organizzazione di questa deliziosa serata di canti e di poesia popolare spetta alla Lega Artistica Triveneta.

A ricevere gli ospiti che hanno gremito la sala, si notavano il presidente del Comitato Balilla, cav. dott. Puerari con il vice presidente cav. Gatti, il presidente della Lega Triveneta, Carolus con il prof. de Tuoni, il prof. Finazzer Flori, il dott. Bossi e Scocciai. In sala, fra le numerose rappresentanze, notammo S. E. il Prefetto con la gentile sorella, il comm. Bellazzi, anche per il Podestà, il Gen. Vacca Maggiolini, il Magg. Quinzio per S. E. Taranto e per il Gen. Nutini, l'avv. Gefte-Wondrich per la Federazione del Partito, il seniore Mollica per il Comando della Milizia, la signora Ivancich del Fascio Femminile, il cav. Merluzzi, il comm. Sanguinetti, il cav. Costantini e numerose altre personalità.

Il programma di canti triestini, veneziani, zaratini e istriani offerti dal coro dell'«Artis Amici» è stato seguito e salutato con applausi meritatissimi e calorosi.

Fra una parte e l'altra del programma, un altro caloroso successo: presentato con simpatici versi e prosa nobilissima del giovane poeta Carolus, si è avanzato al proscenio, accolto da un applauso caloroso il popolare poeta veronese Fragiocondo, al secolo Giulio Cesare Zenari, volontario di guerra, diciannovista e redattore de *L'Arena* di Verona, il quale ha compiuto in questi giorni una serie di recitazioni dei suoi versi al *Circolo di Cultura* di Mestre, all'*Istituto Fascista* di Bassano del Grappa, al *Circolo Fascista* di Idria. Fragiocondo ha offerto al nostro pubblico una mezz'ora di impagabile godimento artistico: una serie di letture gustosissime, dai versi raccolti nel volume « Ciacole alegre » ed altre poesie inedite di squisita fattura: gaie pennellate della vita campestre, quadretti veronesi tra cui, scintillante e applauditissima, una collana di sonetti sui « provinciali in città », scene della vita di trincea, in cui l'antico fante del Carso si presenta con una poesia degna di stare accanto alle cose dei sommi scrittori dialettali. Il collega Zenari ha avuto dal pubblico triestino le accoglienze e le feste che sono riservate ai prediletti. Ed ha saputo ben meritarsene.

(dal *Piccolo* di Trieste).

— TUTTI I POETI DIALETTALI DEL VENETO - VENEZIA TRIDENTINA, VENETO - VENEZIA GIULIA - SONO PREGATI DI FARCI PERVENIRE I LORO VERSI ENTRO IL 25 ED IL 10 DI OGNI MESE.

— GLI AUTORI DOVRANNO INVIARCI NOTIZIA DEI LAVORI GIA' PRONTI O DI RECENTE RAPPRESENTATI, NEL REPERTORIO DEL TEATRO VENETO.

— GLI EDITORI MANDINO I VOLUMI EDITI DI POESIA DIALETTALE, E L'ANNUNCIO DI QUELLI DI PROSSIMA EDIZIONE.

.....

MUSA VENETA
CAS. POSTALE 196 - VERONA

Molti ci chiedono i primi numeri di « MUSA VENETA » a titolo di saggio. Siamo spiacenti di non potere aderire a tale richiesta, perchè le copie che ancora ci rimangono dei primi numeri del giornale, sono riservate agli abbonati. Tutti coloro che si abboneranno, riceveranno regolarmente la serie degli arretrati di MUSA, per avere giornale.

L'Araldo della Stampa
Ufficio Internazionale
Di ritagli da giornali e Riviste
Direttore **Cav. Luciano Nannini**
ROMA (129)
Direzione e Amministrazione
Piazza Campo Marzio, 3

FRAGIOCONDO (Giulio Cesare Zenari)
Direttore responsabile
Ugo Zannoni, Capo redattore

Soc. Editrice « Arena » - Verona

UGO ZANNONI
E
FRAGIOCONDO

PREFAZIONE
DI
RENATO SIMONI

Poesia dialettale delle Tre Venezie

NOVITÀ 1931 ANTOLOGIA DI 100 AUTORI Editore Bompiani - Milano